

**Język staropolskich tekstów.
Nowe odczytania, analizy, interpretacje**

**Język staropolskich tekstów.
Nowe odczytania, analizy,
interpretacje**

pod redakcją
**Agnieszki Słobody
i Marcina Kuźmickiego**



Poznań 2022

Projekt okładki:
Wydawnictwo Rys

Na okładce wykorzystano zdjęcie karty I v z rękopisu *Kazań gnieźnieńskich*

Recenzenci:
prof. dr hab. Agata Kwaśnicka-Janowicz
prof. dr hab. Krystyna Kleszcz

Copyright by:
Autorzy i Wydawnictwo Rys

Tłumaczenie streszczeń:
Joanna Zahorska

Wydanie I, Poznań 2022

Publikacja zrealizowana w ramach Humanistycznego Konsorcjum Naukowego
„Horyzonty i źródła nowej humanistyki. Język, literatura, kultura, edukacja”



Publikacja sfinansowana została ze środków projektu
„Inicjatywa Doskonałości – Uczelnia Badawcza” UAM, konkurs nr 35

ISBN 978-83-67287-52-4

DOI 10.48226/978-83-67287-52-4

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
Dąbrówka, ul. Kolejowa 41
62-070 Dąbrówka
tel. 600 44 55 80

e-mail: tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com
www.wydawnictworys.com

Spis treści

| | |
|--|-----|
| Od redakcji..... | 9 |
| ALEKSANDRA DESKUR Ślady języka pierwotnie oralnego w wielkopolskich rotach sądowych. Między formulicznością a oralnością | 15 |
| MARIUSZ LEŃCZUK Nieznane odpisy dwóch polskich modlitw codziennych z rękopisu Biblioteki Narodowej sygn. 3028 II..... | 29 |
| TADEUSZ LEWASZKIEWICZ Dawne słowiańskie teksty językowo mieszane, hybrydowe i amalgamatowe | 61 |
| TOMASZ LISOWSKI, JOLANTA MIGDAŁ Wybrane rzeczownikowe neologizmy w łacińsko-polskim <i>Lexiconie</i> Jana Mączyńskiego (1564) jako przejaw procesu intelektualizacji polszczyzny. Rekonesans leksykochronologiczny..... | 73 |
| DOROTA MASLEJ Dwujęzyczność średniowiecznego tekstu. Rękopis Michała z Janowca na tle innych zachowanych zabytków polsko-łacińskich | 85 |
| TOMASZ MIKA Głosy w najstarszym polskim przekazie <i>Reguły III Zakonu św. Franciszka</i> ... | 107 |
| RENATA PRZYBYLSKA Uwagi o znaczeniach temporalnych przyimków w języku staropolskim | 139 |
| DOROTA ROJSZCZAK-ROBIŃSKA Tekst staropolski: między autorem a badaczem. Czym jest „niewątpliwy” błąd w staropolskim tekście?..... | 153 |
| MAŁGORZATA RYBKA, MARTA WRZEŚNIEWSKA-PIETRZAK Uczeń cudzoziemski wobec języka staropolskich tekstów przed egzaminem ósmoklasisty – perspektywa glottodydaktyczna | 183 |
| AGNIESZKA SŁOBODA Składnia <i>Kazań gnieźnieńskich</i> | 221 |

PIOTR SOBOTKA

O pewnych wykładnikach niedeklaratywności w dawnej polszczyźnie:
zmiana ramy modalnej wypowiedzeń oznajmujących235

OLGA ZIÓLKOWSKA

Imiesłów czasu przeszłego II w staropolskich apokryfach
Nowego Testamentu. O funkcjach składniowych, zmianach
kategorialnych i problemach z anotacją.....269